

TRABAJO PEDAGÓGICO

Guía metodológica de técnicas participativas en clases prácticas de idioma Inglés del Curso Regular Diurno

Methodological guide of participatory techniques in practical English language classes of the Regular Day Course

Lic. Norka Legrá Martínez¹, Lic. Virgen María Rodríguez Moreno², Lic. Javier Arias Machado³, Lic. George Lewis Golbourne⁴, Lic. Elena Margarita Garzón Gumbs⁵

¹ Licenciada en Inglés. Asistente. Facultad de Ciencias Médicas. Guantánamo. Cuba

² Licenciado en Inglés. Asistente. Facultad de Ciencias Médicas. Guantánamo. Cuba

³ Licenciado en Inglés. Asistente. Facultad de Ciencias Médicas. Guantánamo. Cuba

⁴ Licenciado en Inglés. Asistente. Facultad de Ciencias Médicas. Guantánamo. Cuba

⁵ Licenciado en Inglés. Asistente. Facultad de Ciencias Médicas. Guantánamo. Cuba

RESUMEN

Se presenta un material didáctico para el desarrollo de la creatividad en los estudiantes de todos los niveles de enseñanza de la carrera de Medicina de la Universidad Médica de Guantánamo, con el objetivo de aumentar la motivación y la autoestima de los estudiantes, así como disminuir el rechazo y la frustración del proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Inglés. Se muestra la guía metodológica para la aplicación de cuatro técnicas participativas con variantes, y su vinculación con el programa correspondiente. Dejando al criterio del profesor cuál de las alternativas emplear en cada caso y permitiendo, además, la inclusión de nuevas ideas y estrategias que pueden surgir en el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Palabras clave: técnica participativa, conocimiento, idioma Inglés, comunicación

ABSTRACT

Teaching material for the development of creativity in students of all levels of teaching at the medical school of the Medical University of Guantanamo is presented, with the aim of increasing students' motivation and self-esteem, as well as reducing the Rejection and frustration of the teaching process of the English Language. It shows the methodological guide for the application of four participatory techniques with variants, and its linkage with the corresponding program. Leaving to the teacher's discretion which of the alternatives to use in each case and also allowing the inclusion of new ideas and strategies that may arise in the development of the teaching-learning process.

Keywords: participatory technique; knowledge; English language; communication

INTRODUCCIÓN

El desarrollo de la creatividad en los estudiantes es una de las áreas más polémicas y novedosas en la Psicología actual.¹ En esta se han desarrollado muy pocos estudios y, a pesar de su relevancia, no se han logrado sistematizar en nuestros centros de enseñanza, estrategias que desarrollen la capacidad creativa de los estudiantes y profesores.²

De igual forma, la escuela actual, a pesar de su gran desarrollo, aún no logra afirmarse en la imaginación creadora de los estudiantes para adiestrarlos en la flexibilidad del pensamiento, la originalidad, la elaboración personal, la fluidez de ideas, la audacia y la motivación; los que constituyen indicadores para evaluar comportamientos creativos.³

La creatividad es una capacidad que puede ser identificada como un proceso, como un producto o como una característica de la personalidad.⁴

Existen numerosas herramientas, técnicas y estrategias cuyos autores afirman que desarrollan la creatividad.^{5,6} Sin embargo, no es posible encontrar en el ambiente cotidiano elementos relacionados con ésta y que sean producto de los procedimientos, que se afirman, incrementan

la misma; es decir, productos que sean efectos de la utilización explícita de las técnicas. Se hace necesario, por tanto, obtener resultados concretos a partir de la aplicación de esas técnicas y agilizar los medios para alcanzarlos.⁷

Con este propósito, en este trabajo se presenta una serie de técnicas participativas, implementadas por el colectivo de profesores, a partir de los potenciales del contenido del programa de Inglés en cada nivel con alternativas^{8,9}, en correspondencia con las características de cada grupo, teniendo en cuenta su nivel cognoscitivo, cultural, procedencia y vinculación interpersonal.

Se muestra la guía metodológica para la aplicación de cada una de las técnicas y su vinculación con el programa correspondiente. Dejando al criterio del profesor cuál de las alternativas emplear en cada caso y permitiendo, además, la inclusión de nuevas ideas y estrategias que pueden surgir en el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Se determinó movilizar el potencial creativo de estudiantes y profesores para la invención de diferentes juegos y técnicas participativas, que luego de su aplicación, los alumnos se sintieran motivados e interesados en las clases, con el objetivo de desarrollar las cuatro habilidades fundamentales del idioma.

DESARROLLO

Las técnicas fueron aplicadas en todos los niveles de enseñanza del idioma inglés de la carrera de medicina, en la sede de la Universidad Médica y en los Policlínicos Docentes, de la ciudad de Guantánamo desde el curso 2007-2008 hasta el curso 2010-2011.

Se registraron los resultados obtenidos en eventos científicos por parte de los estudiantes, así como la motivación por los mismos en el desarrollo de las actividades.

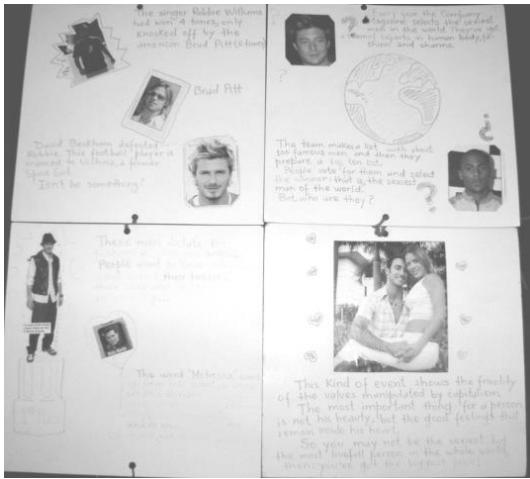
Los resultados se obtuvieron a través del método estadístico no paramétrico de Kolmogorov-Smirnov. El programa empleado fue el SPSS 15.0 de 2006.^{10,11}

Desde la aplicación de estas técnicas se observó resultados positivos en la calidad de la motivación de los estudiantes hacia la asignatura, también una disminución de la frustración y el rechazo del aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes, por no tener relación directa con la vocación de la carrera de Medicina. Por otra parte, se notó un aumento de la autoestima de los estudiantes. Se observó un aumento de la

cohesión grupal y las relaciones interpersonales entre los estudiantes, al permitir el desarrollo del trabajo en equipo y la expresión de los elementos culturales autóctonos de los estudiantes extranjeros y nacionales.

Descripción de algunas técnicas aplicadas en pregrado

a) *Fama sobre Fama*



Esta técnica consiste en que el estudiante asume el papel de un personaje famoso y lo desarrolla como si él mismo fuera este personaje, utilizando las funciones gramaticales que se esté utilizando en ese momento.

Objetivos:

- Elevar el nivel de creatividad en los estudiantes.
- Desarrollar su competencia lingüística a través de técnicas grupales y tareas que sean de su interés.

Procedimiento:

El Kernel III era el libro que se utilizaba para la enseñanza del idioma Inglés a los estudiantes que cursaban el tercer año de la carrera de Medicina en el CRD en los institutos y facultades de Ciencias Médicas del país. En el mismo se reflejan pasajes de la vida de cuatro personajes de los cuales uno es Nick Ashley. En la Unidad 12 "Fame" sección F, aparece el estribillo de la canción *Robot Love* con la cual Nick adquirió su fama.

Primeramente se les orientó a los estudiantes el estudio de los rasgos de la personalidad de este personaje, qué más les impresionó, con el objetivo de imitarlo en una actividad recreativa que se efectuaría al culminar la unidad.

Se les explicó que para ello debían componer una canción que incluyera el estribillo mencionado anteriormente y que le pusieran música.

Después se coordinó con los estudiantes los parámetros que se utilizarían para evaluar la calidad de las canciones; originalidad, voz, melodía e instrumentos musicales. El grupo se dividió en dos bandas musicales, K-Tones I y K-Tones II que es el mismo nombre de la banda de Nick.

Mientras una banda cantaba la otra jugaba el role de Jurado, anotando la puntuación en las boletas que luego servirían para seleccionar el ganador.

Se decidió que en caso de empate se haría un concierto extra donde se aplicaría la técnica "Yo pongo la letra y tú la canción" de Giovanny L Villalón, publicada en el Tomo II del libro Técnicas Participativas, de 1996. Esto no fue necesario pues siempre hubo un ganador y un perdedor. Al perdedor se le aplico la técnica "pasando la bola", que fue muy divertida. La misma consiste en formar un círculo y pasarse la bola con el cuello o el codo sin dejarla caer.

Recursos materiales:

Libro de texto, lápiz, papel, diccionario, grabadora y cintas de audio.

Esta técnica fue aplicada en todos los grupos de tercer año de Medicina de nuestra Facultad de Ciencias Médicas Guantánamo.

Resultados de la técnica:

Los resultados obtenidos superaron todas las expectativas pues no sólo facilitó el uso del idioma de forma fluida y desinhibida, sino que facilitó una mayor cohesión grupal, un clima emocional creativo, el uso de la música como recurso para la práctica de la pronunciación, y el ritmo en un idioma extranjero, generó emociones y alegrías sobre la base de experiencias propias. El 100 % por ciento de las bandas utilizó instrumentos musicales reales y/o improvisados.

Cada grupo definió democráticamente el rol de cada integrante en la banda e imitaron a diferentes artistas utilizando las bandas sonoras de grupos como "Zafiros", "Backstreet Boys", "Platters". Esta técnica

impactó a los docentes de todas las asignaturas cuando se presentaron en el festival del Saber del Departamento de Inglés, donde obtuvieron los primeros premios.

La técnica redujo al máximo los bloqueadores de la comunicación y facilitó el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes.

b) Puedo Crear e Investigar a Partir de lo que Sé. Variante I



En esta técnica el estudiante realiza el dibujo y comenta el propósito que se tuvo en cuenta a la hora de desarrollar cada una de la partes del mismo.

Objetivo:

Continuar desarrollando la creatividad en los estudiantes.

Procedimiento:

Fue seleccionado un grupo de estudiantes de alto rendimiento en cada uno de los grupos de segundo año (curso 2004-2005), estos estudiantes estuvieron vinculados a la investigación, desarrollo de la capacidad creativa del departamento.

Al finalizar el primer semestre se crearon 6 equipos a los cuales se les orientó temáticas diferentes, teniendo en cuenta los diferentes tópicos que se trabajan en el Changes II durante el curso. Los estudiantes seleccionaron la que más le interesó para el desarrollo de la misma, fue necesario investigar no sólo sobre el tema seleccionado sino también el significado de nuevos vocablos para el desarrollo oral, así como la escritura correcta de los mismos, aspecto importante para el informe escrito cada uno de los equipos realizó su investigación con profundidad,

utilizando tanto las informaciones de bibliografías, centros especializados sobre el tema e Internet.

Cada equipo empleó una forma diferente en su presentación oral, se presentó un diálogo entre 3 estatuas significativas de diferentes países representada por un estudiante (José Martí, en Cuba, el Cristo en Brasil, Estatua de la Libertad, en EE. UU.). Durante el diálogo se ofrecieron informaciones detalladas de cada una de ellas y, a través de preguntas y respuestas, cada uno se apropiaba de las informaciones del otro.

También se presentó una conversación entre dos piezas de vestir, un jeans y un vestido, el primero representado por un varón y el segundo por una hembra. El diálogo comienza cuando el jeans se enamora del vestido (Helenita) a primera vista. Se presentan el uno al otro pero el vestido resulta ser muy orgulloso debido que se considera superior, es entonces cuando conversan y discuten y dan detalles de su surgimiento, sus creadores, utilizando un vocabulario amplio con un uso adecuado de la lengua inglesa, además de mostrar su nivel de creatividad en la forma de presentar el tema y los medios utilizados.

Medios utilizados:

Papel, lápices de colores, plumones, piezas de vestir, cartón.

c) Puedo Crear e Investigar a Partir de lo Sé. Variante II

En el texto del Changes II aparece una unidad al final del semestre que es un *talk about*, en la que ellos hablan libremente del tema que les brinda el libro, como por ejemplo: la educación, la vivienda y el transporte, temas muy comunes pero muy difíciles para alumnos de segundo año de la carrera de Medicina, además de ser desmotivantes y aburridos. Por esto, es que se decide cambiar la metodología y se les orienta a los estudiantes que prepararan maquetas acerca de los temas y hablar de ellos de una forma contrastada antes y después de la Revolución.

Los estudiantes muy motivados por la idea nueva prepararon primero las maquetas y, después, prepararon de forma escrita la explicación de éstas. Así se representa ejemplo de la educación antes y después de la Revolución, del transporte y de la vivienda.

Material y método:

- Teórico práctico.
- Análisis síntesis.

- Transito de lo abstracto a lo concreto.
- Observación y experimentación.

Resultados de la técnica:

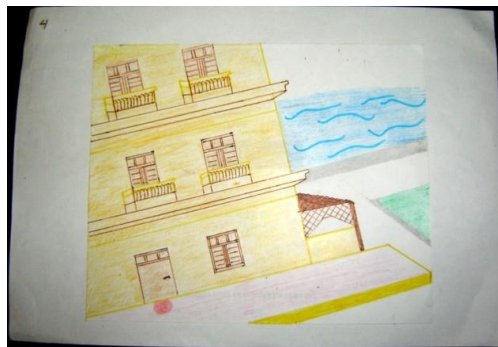
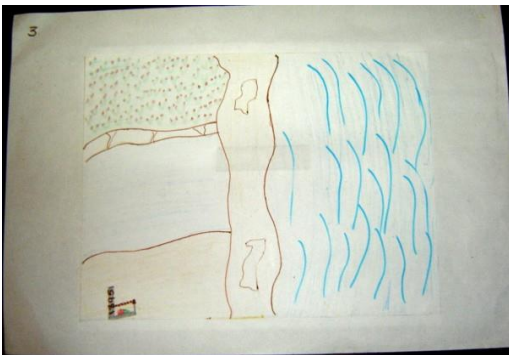
Además de desarrollar el dominio del idioma por parte de los estudiantes, aumenta la motivación hacia la asignatura a la vez de prepararlo como futuros investigadores ya que durante la preparación realizan búsqueda en Internet, revistas, entrevistas, además de mostrar su creatividad a través de diferentes manifestaciones artísticas, pinturas, canto.

Estos dibujos sirvieron como puntos de apoyo para el desarrollo de las cuatro habilidades básicas del uso del idioma. Se logró una mayor independencia y confianza en sí mismos al actuar durante las exposiciones, se logró mayor fluidez.

Los estudiantes incorporaron un mayor número de material lingüístico y aumentaron en gran medida su capacidad de exploración.

Los dibujos sirvieron de guía en la búsqueda de la esencia del fenómeno y la sistematización del contenido de manera más coherente, interesante y divertida, de hecho algunos estudiantes que tienen un nivel de lengua por debajo de la media del grupo hicieron un mayor esfuerzo y participaron de forma más espontánea y entusiasta, sintiéndose halagados como pintores, además.

d) Puedo Crear e Investigar a Partir de lo Sé. Variante III



Procedimientos:

Los libros de texto Changes I y II ,III y VI, son los textos básico que se utilizan en la enseñanza del idioma inglés en primer y segundo años de la carrera de Medicina del CRD de las facultades de Ciencias Médicas del

país. En los mismos los estudiantes tienen la posibilidad de aprender la cultura, el vocabulario adecuado a la situación dada.

Esta técnica fue orientada de dos formas:

En primer año, partiendo de un trabajo escrito que se orientó con 5 semanas de antelación y teniendo en cuenta el contenido recibido durante el curso, concluía su trabajo ilustrando en forma de dibujo el contenido de una forma escrita.

En segundo año: Los estudiantes primero realizaron el dibujo de los contenidos recibidos y luego elaboraron una historia de lo reflejado en los dibujos.

Los profesores de ambos años se percataron de que la aplicación de la técnica fue fructífera para el logro del objetivo propuesto.

Recursos materiales:

Lápiz, libro de texto, lápices de colores, papeles diccionarios, grabadoras, cintas de audio, computadoras, cámara de video.

Aplicación:

Se aplicó en todos los grupos de primer y segundo años de Medicina de la Facultad de Ciencias Médicas Guantánamo, a partir del año 2000 hasta la fecha.

Resultados de la técnica:

Los resultados obtenidos sobrepasaron las expectativas pues, además de propiciar un mayor uso del idioma de forma fluida y desinhibida en aquellos estudiantes de bajo nivel de adquisición de los conocimientos, facilitó un ambiente fraternal entre ellos y mucha más creatividad.

La calidad de los dibujos de las exposiciones orales y escritas puede catalogarse de excelente; y se evidenció la importancia de los dibujos como punto de apoyo para el desarrollo de las habilidades básicas del uso del idioma, la fluidez, la independencia cognoscitiva, la confianza en sí mismos al actuar durante las exposiciones.

Los estudiantes incorporaron un mayor número de material lingüístico y aumentaron en gran medida su capacidad de exploración.

e) Whole Group Party

Objetivo:

Integrar todo el contenido recibido en el curso a través de una fiesta.

Descripción de la técnica:

Al finalizar el primer semestre del primer año de Medicina se les orientó a los grupos que debían realizar una actividad en la que todos los miembros del grupo tendrían participación, en la misma debían integrar el vocabulario de todas las unidades del primer y segundo semestres pues la misma concluiría el curso. Ellos, a su vez, tendrían la posibilidad de crear la situación basada en los contenidos que contiene cada una de las unidades del Changes I. Resultó sorprendente que en cada uno de los grupos coincidieron en realizar una fiesta mostrando sus capacidades creativas inteligencia y habilidad para comunicarse en el idioma.

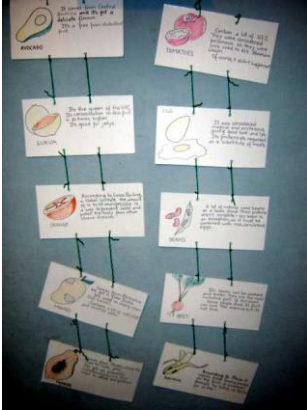
Resultado de la técnica:

Se logró la participación activa de todos los estudiantes del grupo lográndose un objetivo común, tanto los estudiantes de más alto rendimiento así como los de más bajo, aportaron ideas, puntos de vistas. Desarrollaron, también, el sentido de la responsabilidad pues cada uno tenía la responsabilidad de garantizar las cosas necesarias para el buen desarrollo de lo que sería su ejercicio final en la asignatura, todos coincidieron en que esta técnica le ayudaba a su desarrollo lingüístico, en la fluidez para el uso del idioma y que al contrario de los exámenes orales y escritos, no sintieron ninguna presión durante su preparación ni ejecución.

Medios utilizados:

Papel, lápiz, diferentes vestuarios, computadoras, videograbadoras, varios comestibles (bocaditos, helado, dulces, pizza, ensaladas)

f) La Receta Típica



Esta técnica ha sido orientada en segundo año de diferentes formas y por cuatro cursos consecutivos por su importancia y motivación.

Primero se imparte el contenido sugerido por el autor del libro luego para la consolidación se les orientó preparar una receta de comida típica de un país, mencionando primero todos los ingredientes necesario para la receta de cada cual; luego decir los diferentes procedimientos para la elaboración de la receta, otro detalle que gustó a los estudiantes fue que se debían de vestir de acuerdo al país que iban a representar.

Para citar ejemplos, hubo un grupo de estudiantes cubanos que prefirió realizar el plato típico de Santa Lucía comenzando con una breve explicación de las costumbres de este país, cantaron la canción más popular, usaron la ropa típica de este país y, además, presentaron sus ingredientes y explicaron su receta de una manera fluida

Otro equipo explicó un plato típico de España, otro representó México, otro representó a Cuba; algo que gustó mucho fue la presentación de el plato de Haití, pues una de las integrantes del equipo era nativa de Haití por lo que realmente nos sentimos alegres al ver la alegría y naturalidad de esta estudiante haitiana.

Es importante decir que en todo momento los estudiantes nativos de esos países aportaron sus ideas y ayuda, también estudiantes de habla inglesa que están convalidados en la signatura participaron en la actividad; fue invitado el compañero de Relaciones Internacionales, el cual también dio su aporte.

Otra brigada realizó su plato típico a través de un programa televisivo para la que explicaron una cena de una manera periodística en la que los miembros del equipo utilizaron canciones para explicar sus recetas.

Esta técnica se está convirtiendo en una actividad práctica y evaluativa de mucha importancia y, a la vez, muy gustada por los profesores y estudiantes por su particularidad de ser cada vez nueva y ser tan

esperada por los estudiantes y profesores pues cada curso es una cajita de sorpresas y expectativas.

Resultado de la técnica:

- Se logró motivar al grupo realizando algo diferente, divertido, nuevo.
- Se les dio la oportunidad a los jóvenes de ser libres a la hora de escoger su receta y su país.
- Se les dio la oportunidad a los extranjeros de representar a su país y de ayudar a sus compañeros, es decir tuvieron una participación importante levantando su autoestima.
- Se logró más unidad entre los estudiantes de países mixtos.
- Se logró la participación de los estudiantes de habla inglesa en la actividad porque les interesaba lo que se iba a decir de su país, se sentían comprometidos con sus compañeros por haberlos ayudado y querían ayudar a vestir a sus compañeros como lo hacen en sus países.

CONCLUSIONES

Este material ha tenido un gran impacto en la calidad y cantidad de trabajos científicos estudiantiles presentados en diferentes Forums de los últimos cuatro años, durante el desarrollo de las clases prácticas, seminarios, pases de visita y exámenes finales.

Se ha verificado aumento de la motivación, así como de la autoestima y disminución del rechazo en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en la generalización de su uso por parte de profesores y estudiantes. Se observó diferencias estadísticamente significativas entre las evaluaciones finales en los grupos en los que se aplicaron las técnicas y aquellas en las que no fueron aplicadas.

RECOMENDACIONES

Utilizar este material didáctico complementario como guía metodológica para profesores y estudiantes en todos los niveles de la carrera.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Hutchinson T. & Waters A. English for Specific Purposes. A Language Approach. Cambridge University Press. 1997.

2. Nunan D. Language Teaching Methodology. A Text Book for Teachers. Prentice Hall; 1991.P. 234.
3. Moré, M; Bueno, C.; Rodríguez T. Language, Comunicación y Familia. Humanidades Médicas. Vol. 5 No. 13. Ene-Abr 2005 ISSN 1727-8120 RNPS 2006.
1. Foster, P. Task-Based Learning and Pedagogic. ELT. Journal. Volume 53/1. Oxford University Press: January 1999.
2. Abbott, Guerry. The teaching of English as an international language. A practical guide. La Habana. Editorial Revolucionaria. 1989.
3. Glendinning, E., Howard R. Professional English in the Use. Medicine Cambridge University Press: 2007.
4. Finnochiaro, M. & Brumfit, C. The Functional-Notional Approach from Theory to Practice. La Habana. Ed. Revolucionaria. 1989.
5. Agnes, M. (Editor in Chief) Webster's New World College Dictionary. 4th Edition New York. McMillian. 1999.
6. Formulario Nacional de Medicamentos. Ministerio de Salud Pública. Ed. Ciencias Médicas. 2006.
10. Argyrous, George. Statistics for Research. London. Sage Publications Ltd. 2005.
11. Crittkey McDonald. (Editor in Chief) Butterworths Medical Dictionary. Tomo I y II. La Habana. Ed. Científico Técnica; 1987.

Recibido: 7 de mayo de 2013

Aprobado: 10 de junio de 2013

Lic. Norka Legrá Martínez. Facultad de Ciencias Médicas. Guantánamo. Cuba. **Email:** nlegra@unimed.gtm.sld.cu